

Contents

List of Figures	x
List of Tables	xi
Acknowledgements	xii
Transliteration and citation system	xiii
Abbreviations	xv
Introduction	1
1 Early Buddhist <i>rakṣā</i> literature – state of the art	9
1.1 A classification of <i>rakṣā</i> texts	11
1.2 The source of protective texts	18
1.3 Mantric scriptures in early Buddhism	28
1.4 The spread of <i>rakṣā mantras</i>	38
1.5 Means of efficacy	45
1.5.1 The concept of <i>maitrī</i>	47
1.5.2 The concept of <i>saccakiriyā</i>	50
1.5.3 Limitations and warnings	53
2 The different recensions of the <i>Bhadrakarātrī-sūtra</i>	57
3 The Sanskrit manuscripts	65
3.1 SHT III 816	67
3.1.1 Description of the manuscript	67
3.1.2 Palaeographic dating	70
3.1.3 Orthography, phonology, morphology	74
3.1.4 Structure and summary of contents	77
3.1.5 Transliteration	78
3.1.6 Reconstruction, translation, and parallels	79

3.2	SI 2044	83
3.2.1	Description of the manuscript	83
3.2.2	Palaeographic dating	86
3.2.3	Orthography, phonology, morphology	89
3.2.4	Structure and summary of contents.....	92
3.2.5	Transliteration	95
3.2.6	Reconstruction, translation, and parallels	98
4	The Chinese and Tibetan texts	107
4.1	The Chinese version.....	110
4.1.1	General notes on Taishō XXI 1362	111
4.1.2	The <i>mantras</i> and their effects	115
4.2	The Tibetan version	121
4.2.1	General notes on the text.....	122
4.2.2	Notes on the present edition.....	131
4.2.3	Critical edition	132
4.2.4	The <i>mantras</i>	145
4.2.5	Translation	156
5	General discussion.....	161
5.1	Textual history and development.....	162
5.1.1	Historical considerations.....	162
5.1.2	Textual development.....	165
5.2	<i>Rakṣā</i> cults, rites, and practices	174
5.2.1	Protective <i>mantras</i>	174
5.2.2	Who provides the spell?.....	193
5.2.3	Who provides protection?	198
5.2.4	Who is protected?	208
5.2.5	Ritual instructions	214
5.2.6	The verse on the aspiration for the welfare of all sentient beings	225

6 Appendix	231
6.1 The Pāli <i>suttas</i>	231
6.1.1 Text and translation of MN 131	231
6.1.2 Text and translation of MN 132	236
6.1.3 Text and translation of MN 133	239
6.1.4 Text and translation of MN 134	250
6.2 The Sanskrit texts	254
6.2.1 SHT III 816	254
6.2.2 SI 2004	256
6.3 The Chinese text Taishō XXI 1362	260
6.4 Index of Chinese characters	263
Bibliography	271
Index	299